

Zeitschrift:	Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft. Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative = Atti della Società Elvetica di Scienze Naturali
Herausgeber:	Schweizerische Naturforschende Gesellschaft
Band:	143 (1963)
Rubrik:	Bericht des Zentralvorstandes, Rechnungen, Inventare und Veröffentlichungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Leere Seite
Blank page
Page vide

III

Bericht des Zentralvorstandes, Rechnungen, Inventare und Veröffentlichungen

Rapport du Comité central, Rapport financier, inventaires et publications

Rapporto del Comitato centrale, Rapporto finanziario, inventari e pubblicazioni

Bericht des Zentralvorstandes der SNG über das Jahr 1962

erstattet durch *G. Töndury*

Das Jahr 1962 ist sehr ruhig verlaufen. Aus diesem Grunde haben auch die Vorstandssitzungen, in welchen wir die laufenden Geschäfte behandelten, auf ein Minimum beschränkt werden können. Das einzige, was uns immer wieder in Atem gehalten hat, war die schweizerische Antarktis-expedition, von der ich erstmals im Anschluss an die Senatssitzung 1962 gehört habe. Darüber werden wir am Schlusse dieses Exposés mehr in extenso berichten.

Veränderungen im Mitgliederbestand. Im Berichtsjahr sind 70 Neuaufnahmen erfolgt, 25 Mitglieder verstorben und 13 Austritte angemeldet worden.

Sitzungen und Versammlungen. Der Zentralvorstand hat in vier Sitzungen die Geschäfte der Gesellschaft erledigt. Am 19. Mai fand in Bern die Senatssitzung statt. Dabei wurden drei Ehrenmitglieder ernannt:

die Herren Prof. Dr. Paul Karrer, Zürich,

Prof. Dr. Alfred Rittmann, Catania, und

Prof. Dr. Leupold Ruzicka, Zürich.

Ferner wurden zwei Zweiggesellschaften neu aufgenommen:

a) die Naturforschende Gesellschaft in Biel;

b) die Schweizerische Gesellschaft für Physiologie, physiologische Chemie und Pharmakologie.

Die Jahresversammlung 1962 fand vom 7. bis 9. September mit grossem Erfolg in Fétan, Schuls und Vulpera unter dem Präsidium von Herrn Dr. M. Gschwind statt. Die Tagung war aufs sorgfältigste organisiert und in jeder Beziehung ausgezeichnet gelungen. Die Hauptvorträge wurden wiederum unter einem allgemeinen Thema: «Möglichkeiten, Grenzen und Verantwortung in der wissenschaftlichen Forschung», abgehalten.

Veröffentlichungen. Der wissenschaftliche Teil der «Verhandlungen» 1962 umfasst zusammen mit den Nekrologen 281 Seiten, der administrative Teil deren 166. Für die «Denkschriften» steht eine grosse Arbeit kurz vor dem Druck.

Internationale wissenschaftliche Vertretungen. 17. bis 21. Juni 1962: 13. Internationaler Ornithologenkongress in Ithaka. Delegierter: Dr. Alfred Schifferli, Sempach.

11. bis 13. August 1962: 4. Generalversammlung der Internationalen Mathematischen Union in Saltsjöbaden, Schweden. Delegierter: Prof. Dr. G. de Rham, Lausanne.

Einladungen und Jubiläen. 25. April 1962: Einweihung des Physikalischen Instituts Bern; Delegierter: Prof. Dr. G. Tondury.

1. Schweizerische Antarktisexpedition

Mitte November empfing ich den Direktor der 1. Schweizerischen Antarktisexpedition, Herrn Gilbert Caillet, auf seinen Wunsch zu einer Unterredung; dabei habe ich schon einen sehr merkwürdigen Eindruck erhalten. Herr Caillet hat mich zur Teilnahme an einer ersten orientierenden Konferenz, die am 27. November in Bern stattfand, eingeladen. Daraufhin habe ich die nötigen Unterlagen verlangt, da ich ohne diese der Aufruf, als Vertreter der SNG der Sitzung beizuhören, nicht Folge leisten konnte. Die mir versprochenen Unterlagen habe ich aber nie erhalten, weder damals noch bis heute. Ich habe darum auch nicht an der Orientierung teilgenommen. Die zweite Orientierung wurde im Dezember in Zürich abgehalten. Nachdem unsere Gesellschaft immer wieder im Zusammenhang mit der Antarktisexpedition genannt wurde, beschlossen wir, uns von der ganzen Sache zu distanzieren. Im Januar 1963 sind wir mit unserer «Stellungnahme» an die Schweizerische Depeschenagentur gelangt mit der Bitte um Verteilung an die wichtigsten Zeitungen. Wir haben aber feststellen müssen, dass mit Ausnahme von einer oder zwei kleinen Zeitungen unser Artikel nirgends veröffentlicht wurde, auch in der «Neuen Zürcher Zeitung» nicht. Nachdem wir uns dann mit der letzteren in Verbindung gesetzt haben, erschien unser Artikel schon am nächsten Tag. Inzwischen haben wir festgestellt, dass Herr Bernhard Robadey von der Depeschenagentur, gleichzeitig auch Pressechef der Antarktisexpedition, dafür gesorgt hat, dass alles, was zugunsten von Herrn Caillet war, veröffentlicht wurde, alles andere aber nicht.

Auch nach der Veröffentlichung unserer Stellungnahme in der Presse ist Herr Caillet wieder an mich gelangt mit der Frage, ob ich nicht das Präsidium des Patronatskomitees übernehmen würde, was ich natürlich dankend ablehnte. Die Angelegenheit ist dann, im Zusammenhang mit der Presseorientierung in Bern, besonders dramatisch geworden, da Herr W. A. Müller, Präsident der Schweizerischen Stiftung für alpine Forschungen, durch seine Fragen gänzliche Klarheit geschaffen hat. Dabei hat es sich gezeigt, dass keine finanziellen Hintergründe da sind. Die

Ausführungen von Herrn Müller sind nachher in der «Neuen Zürcher Zeitung» und andern Zeitungen erschienen, und viele von Ihnen haben diese sicherlich gelesen. Das Patronatskomitee bestand aus vielen Politikern, die sich ohne grosse Prüfung der Sache zur Verfügung gestellt hatten. Ein Teil davon ist dann wieder ausgetreten; wer jetzt noch dem Patronatskomitee angehört, ist uns nicht bekannt. Der Direktor, Herr Caillet, behauptet, dass seine Expedition auf jeden Fall im Oktober dieses Jahres starten werde.

Die ganze Situation ist an unserer Senatssitzung besprochen worden, wo vor allem die Herren Müller, die Professoren F. Kobold, R. Haefeli und A. Renaud das Wort ergriffen haben. Wir sind vom Senat beauftragt worden, eine weitere Presseorientierung zu verfassen, haben aber zuerst die Reaktion auf den Entscheid des Senates, sich von der Angelegenheit zu distanzieren, abwarten wollen. Der weitere Verlauf war dann so, dass wir gefunden haben, eine Presseorientierung erübrige sich.

Bericht des Zentralquästors der SNG für das Jahr 1962

Die Betriebsrechnung 1962 schliesst mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 3672.15 ab, obwohl ihr nur Fr. 2000.— vom in diesem Jahre gewährten Beitrag an die Kosten der Jahresversammlung in Schuls in der totalen Höhe von Fr. 6098.70 belastet wurden. Der erneute Rückschlag in der Betriebsrechnung ist im wesentlichen auf die folgenden Momente zurückzuführen:

- a) Die Ausgaben für die «Verhandlungen» stellen sich auf Fr. 22363.60 gegenüber dem budgetierten Betrag von Fr. 19000.—. Hier wirkt sich eine erneute Erhöhung der Druckkosten aus.
- b) Die Kosten für die Administration belaufen sich auf Fr. 24703.30 gegenüber dem budgetierten Betrag von Fr. 23.000.—.
- c) Anderseits waren die Einnahmen um Fr. 1494.70 grösser gegenüber der Annahme im Budget.

Am 31. Dezember 1962 betrug das disponible Kapital Fr. 35071.62. Dem Stammkapital wurde eine Summe von Fr. 2700.— von 9 Beiträgen lebenslänglicher Mitglieder zugefügt; dieses schliesst somit mit Franken 129268.24 ab. Das Vermögen des Zentralfonds betrug am Bilanztag Fr. 558852.56.

Die Wertschriften der Gesellschaft und der von ihr verwalteten Fonds gelten zum Nominalwert Fr. 1417843.80. Der Kurswert der Wertschriften ist gegenüber dem Bilanzwert um Fr. 198698.35 höher.

W. Sixer

Die Rechnungen der SNG für das Jahr 1962

A. Quästorat

I. Betriebsrechnung	1
Abschluß	2
Anhang: Ausweis über die Kredite der Eidgenossenschaft	3
II. Kapitalrechnungen	
Disponibles Kapital der Gesellschaft	4
Stammgutrechnung	5
Fonds Helene und Cécile Rübel (1942)	6
Fonds für den Preis von Dr. Schläfli (1863)	7
Legat Prof. F. A. Forel (1912)	8
Rübel-Fonds für Pflanzengeographie (1914)	9
Fonds für die Reservate in Robenhausen (1918)	10
Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi» (1922)	11
Fonds «Aargauerstiftung» (1925)	12
Fonds Daniel Jenny (1926)	13
Zentralfonds (1929)	14
Luftelektrische Kommission (1913)	15
Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie	15a
Kommission für die Schweiz. Paläontologischen Abhandlungen (1940)	16
Anhang: Wertschriften der SNG	17
III. Abrechnungen der Kommissionen mit Krediten der Eidgenossenschaft:	
Denkschriftenkommission	18
Gletscherkommission	19
Kryptogamenkommission	20
Kommission für das Schweiz. Naturwissenschaftliche Reisestipendium	21
Pflanzengeographische Kommission	22
Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks	23
Hydrobiologische Kommission	24
Jungfraujochkommission	25
IV. Inventar und Kapitalrechnung des Reparationsfonds der Geologischen Kommission	26
Bilanz vom 31. Dezember 1962	27

B. Jahresrechnungen und Bilanzen der Unternehmungen der SNG mit Spezialrechnungsführern

Verwaltete Gelder und Fonds für:

Geologische Kommission (G. Utzinger)	28
Geodätische Kommission (Prof. Fr. Kobold)	29
Geotechnische Kommission (Prof. F. de Quervain)	30
Euler-Fonds (Dr. Ch. Zoelly)	31
Hydrologische Kommission (P. Kasser)	32
Forschungsstation an der Elfenbeinküste (CSRS) (Prof. R. Geigy)	33
Commission des recherches spatiales (Dr J. Bonanomi)	34
Bericht der Rechnungsrevisoren	35

I. Betriebsrechnung

B. Überträge von Kapitalrechnungen:

1. Vom Gesellschaftskapital, Zinsen	5 162.25
2. Fonds Helene und Cécile Rübel	5 000.—
3. Fonds für den Preis von Dr. Schläfli	63.80
4. Legat Prof. F. A. Forel	—.—
5. Fonds für die Reserve in Robenhausen	—.—
6. Fonds «Stiftung Dr. J. de Giacomi»	7 200.80
7. Fonds «Aargauerstiftung»	—.—
8. Fonds Daniel Jenny	21.45
9. Zentralfonds	23 028.65
10. Luftelektrische Kommission	—.—
11. Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie	14.05
12. Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen	26 922.—
	105 445.50

Ausgaben

A. 1. Jahresversammlung in Schuls	2 000.—
2. Herausgabe der «Verhandlungen» 1962	
Druck administrativer Teil	7 281.95
Separatabzüge	324.30
	7 606.25
Druck wissenschaftlicher Teil	7 518.80
Inserate	418.70
Nekrologie	4 945.45
Separatabzüge und Kunstdrucktafeln	697.60
	13 580.55
Versendungskosten: Kartonhüllen usw.	754.80
Porti	422.—
	1 176.80
	22 363.60

Übertrag 24 363.60

	Fr.	
Übertrag		24 363.60
3. Verwaltungskosten:		
a) Versicherungen, AHV	4 142.95	
Depotgebühren und Bankspesen	116.60	4 259.55
b) Personalausgaben		15 716.90
c) Büromaterial		557.65
d) Porti und Telegramme	430.15	
abzüglich Rückvergütungen	181.75	248.40
Telephon	758.10	
Postscheckgebühren	97.45	1 103.95
e) Drucksachen, Buchbinderarbeiten		821.55
f) Reiseentschädigungen und Sitzungs- spesen	2 080.90	
g) Verschiedenes	162.80	24 703.30
4. Übertrag auf Rechnung Stammkapital von 9 neuen lebensläng- lichen Mitgliedern		2 700.—
5. Ankauf der Eulerwerke		100.—
 B. Aufwendungen für spezielle Zwecke, für die Separatfonds bestehen:		
1. Fonds für den Preis von Dr. Schläfli:		
Beitrag an die Bürokosten der SNG		63.80
2. Legat Prof. F. A. Forel		—.—
3. Fonds für die Reserve in Robenhausen		—.—
4. Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi», Zahlungen auf Grund des § 11 des Reglementes an:		
Abhandlung E. Nickel und J. Schaller ..	3 000.—	
Dr. A. Briel, Fribourg	2 000.—	
Dr. W. Gallusser, Basel	1 000.—	
Ing. E. Rütimeyer, Basel	600.—	6 600.—
 Verwaltungskosten:		
Beitrag an die SNG	541.10	
Kranz Grabstätte Dr. med. J. de Giacomi	50.—	
Separatabzüge	9.70	600.80
		7 200.80
5. Fonds «Aargauerstiftung»		—.—
6. Fonds Daniel Jenny		
Beitrag an die SNG		21.45
Übertrag		59 152.95

	Fr.
Übertrag	59 152.95
7. Zentralfonds:	
Beitrag an Fondation Charles Darwin .	10 000.—
Jahresversammlung Schuls, Anteil	
Druck und Versand Zirkulare, Programm	4 098.70
Miete Projektionswände für Schuls ...	366.—
Beitrag an Nationalpark-Film.....	1 000.—
Beitrag an Vereinigung für Atomenergie	15.—
Ehrenausgaben	2 504.25
Reisespesen	364.70
Porti.....	150.—
Beitrag an die Betriebsrechnung	
der Gesellschaft	1 052.20
Klischee Portrait	48.80
Büchler & Co. AG, Bern, Druckerei ...	<u>3 429.—</u>
	23 028.65
8. Luftelektrische Kommission	—.—
9. Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie	14.05
10. Kommission für die Schweiz. Paläontologischen Abhandlungen:	
E. Birkhäuser & Co., Basel	26 578.50
Reisespesen	53.80
Bürospesen	50.—
Beitrag an die SNG	<u>239.70</u>
	26 922.—
	<u>109 117.65</u>

C. Abrechnungen der Kommissionen der SNG mit Krediten der Eidgenossenschaft, für die deren Quästorat Rechnungsführer ist, siehe **18-25**

2

Abschluß

Total der Einnahmen	105 445.50
Total der Ausgaben	109 117.65
Rückschlag der Betriebsrechnung.....	<u>3 672.15</u>

3

Ausweis über die Kredite der Eidgenossenschaft für das Jahr 1961

die durch die Kasse der SNG zur Auszahlung oder Überweisung gelangten

A. Von der Eidgenossenschaft bewilligte Kredite für das Jahr 1962, vgl. Zusammenstellung (davon Fr. 27 043.90 Pflichtbeiträge der Schweiz an int. Unionen und Konstantentabellen)	<u>539 943.90</u>
Übertrag	539 943.90

Fr.
Übertrag 539 943.90

B. Geldeingangsausweise:

Beiträge an Kommissionen und Zweiggesellschaften	512 900.—
Beiträge an intern. Unionen, Konstantentabellen und COSPAR ..	<u>27 043.90</u>

C. Ausgänge:

a) Überträge auf die Rechnungen von Kommissionen der SNG:

1. Rechnungen durch den Rechnungsführer der SNG:	
Denkschriftenkommission	12 000.—
Gletscherkommission	18 000.—
Hydrobiologische Kommission	10 000.—
Naturw. Reisestipendiumkommission	6 000.—
Kryptogamenkommission	21 000.—
Pflanzengeographische Kommission	7 000.—
Wissenschaftliche Nationalparkkommission ..	5 000.—
Komm. f. d. Forschungsstation Jungfraujoch ..	<u>1 000.—</u>
	80 000.—
2. Kommissionen mit eigenen Rechnungsführern:	
Geologische Kommission	185 000.—
Geodätische Kommission	78 000.—
Geotechnische Kommission	64 000.—
Hydrologische Kommission	8 500.—
Kommission für die schweiz. Forschungsstation an der Elfenbeinküste	20 000.—
Kommission für Weltraumforschung	<u>43 900.—</u>
	399 400.—

b) Zahlungen an Zweiggesellschaften der SNG:

Schweiz. Zoologische Gesellschaft	4 500.—
Schweiz. Botanische Gesellschaft	6 500.—
Commentarii Math. Helv.	8 500.—
Schweiz. Paläontologische Gesellschaft	4 000.—
Schweiz. Entomologische Gesellschaft	3 000.—
Schweiz. Gesellschaft für Anthropol. u. Ethnol.	3 000.—
Schweiz. Gesellschaft für Vererbungsforschung ..	2 000.—
Schweiz. Gesellschaft für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften	<u>2 000.—</u>
	33 500.—

c) Zahlungen an internationale Unionen:

Internationaler Forschungsrat	\$ 1 040.—	4 495.90
Internationale Union für Geodäsie und Geophysik	£ 320.—	3 908.20
Internationale chemische Union ..	\$ 200.—	872.80
Internationale geographische Union ..		430.—
Internationale physikalische Union ..	\$ 300.—	1 299.55
Internationale Union für Kristallo- graphie	\$ 60.—	262.95
Internationale radiowissenschaft- liche Union	\$ 250.—	1 083.65
Internationale Konstantentabellen ..	\$ 1 300.—	5 622.25
Internationale physiologische Union ..	\$ 50.—	218.90
Internationale mathematische Union ..	\$ 200.—	864.50
Internationale biologische Union ..		800.—
Internationale astronomische Union ..	\$ 163.30	710.30
COSPAR	\$ 1 000.—	4 326.75
Internationale geologische Union ..	\$ 450.—	1 948.15
Union internationale pour la conser- vation de la nature et ses ressources		<u>200.—</u>
		27 043.90
		<u>539 943.90</u>

II. Kapitalrechnungen

	Disponibles Kapital	Fr.
A. Vermögensvortrag vom Vorjahr		38 746.77
B. Einnahmen:		
Zinsen: Übertrag von Stammgutrechnung, siehe 5	3 630.25	
Obligationen	1 056.70	
Depotenheft, siehe 17, Nr. 2	<u>475.30</u>	5 162.25
C. Ausgaben:		
Übertrag der Zinsen auf Betriebsrechnung, siehe 1	5 162.25	
Depotgebühren	<u>3.—</u>	
	5 165.25	
Rückschlag der Betriebsrechnung, siehe 2	<u>3 672.15</u>	8 837.40
	Rückschlag der Kapitalrechnung	<u>3 675.15</u>
D. Vortrag auf neue Rechnung		<u>35 071.62</u>

Stammgutrechnung

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr		126 544.24
B. Einnahmen:		
Zinsen: von Obligationen des Fonds, siehe 17	3 593.45	
von Gutschein, siehe 17, Nr. 1	36.80	
Ablösung der Jahreszahlungen von 9 le- benslänglichen Mitgliedern	<u>2 700.—</u>	
	6 330.25	
Rückzahlung von nom. 6 000.— Obligat..	6 000.—	
Aufnahme ins Inventar von nom. 6 000.—		
Obligationen	<u>6 000.—</u>	18 330.25
C. Ausgaben:		
Übertrag der Zinsen auf Kapitalrechnung, siehe 4	3 630.25	
Ankauf von nom. 6 000.— Obligationen	5 976.—	
Entlassung aus dem Inventar von nom. 6 000.— Obligationen	<u>6 000.—</u>	15 606.25
	Vorschlag der Stammgutrechnung	<u>2 724.—</u>
D. Vermögensstand am 31.12.1962 (unantastbares Stammkapital) ..		<u>129 268.24</u>

Fonds Helene und Cécile Rübel

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr		36 705.35
B. Einnahmen:		
Zinsen von Obligationen, siehe 17	1 305.20	
Zinsen von Depositenheft, siehe 17, Nr. 3	<u>21.15</u>	1 326.35
C. Ausgaben:		
Übertrag auf die Betriebsrechnung der Ge- sellschaft, siehe 1	5 000.—	
Bankspesen	35.60	
Entlassung aus dem Inventar von nom.		
	<u>5 035.60</u>	5 035.60
	Vermögensabnahme	<u>3 709.25</u>
D. Vortrag auf neue Rechnung		<u>32 996.10</u>

Fonds für den Preis von Dr. Schläfli

Fr.

7

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	42 298.46
B. Einnahmen:	
Zinsen von Obligationen, siehe 17	1 127.—
Zinsen von Sparheft, siehe 17, Nr. 4	148.90
	1 275.90
Zurückbezahlte Obligation 3 % SBB	500.—
	1 775.90
C. Ausgaben:	
Übertrag auf die Betriebsrechnung, siehe 1	63.80
Depotgebühren	26.—
	89.80
Entlassung aus dem Inventar von nominal	
Fr. 500.— Obligation	500.—
	589.80
Mehreinnahmen 1962	1 186.10
D. Vortrag auf neue Rechnung	
	43 484.56

Legat Prof. F. A. Forel

8

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	1 087.20
B. Einnahmen: Zinsen, siehe 17, Nr. 5	27.20
C. Ausgaben: keine	—.—
Mehreinnahmen 1962	27.20
D. Stand des Legates am 31.12.1962, siehe 17, Nr. 5	1 114.40

Rübel-Fonds für Pflanzengeographie

9

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	60 000.—
B. Einnahmen: Zinsen v. Obligationen, s. 17	1 905.30
Rückzahlung von 10 000.— Obligationen	10 000.—
Aufnahme ins Inventar von 100 Anteilen	
Swissreal, Serie B	10 301.15
	22 206.45
C. Ausgaben: Ankauf v. 100 Anteilen Swiss- real, Serie B	10 301.15
Entlassung aus dem Inventar von	
10 000.— nom. Obligationen	10 000.—
	20 301.15
Übertrag auf die Jahresrechnung der Pflan- zengeographischen Kommission, siehe 22	1 604.15
	21 905.30
Mehreinnahmen	301.15
D. Stand des Fonds am 31.12.1962	60 301.15

10**Fonds für die Reservate in Robenhausen**

Fr.

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	1 264.75
B. Einnahmen:	
Zinsen, siehe 17, Nr. 6	31.60
C. Ausgaben:	
Depotgebühr	3.—
	Mehreinnahmen 1962
	28.60
D. Vermögensstand am 31.12.1962, siehe 17, Nr. 6	1 293.35

11**Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi»**

Inventar der Obligationen des Fonds

Bestand am 1.1.1962	317 000.—
Eingang im Jahre 1962	25 000.—
	342 000.—
Ausgang im Jahre 1962	25 000.—
Bestand am 31.12.1962	317 000.—

Kapitalrechnung des Fonds

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	328 986.21
B. Einnahmen:	
Zinsen: Obligationen, siehe 17	10 383.35
Depositenhefte, siehe 17, Nr. 7	295.40
Rückvergütung der Verrechnungssteuer	80.90
Aufnahme ins Inventar, nom. 25 000.— Obl.	25 000.—
Rückzahlung von nom. Obl. 25 000.—	25 000.—
	50 000.—
	60 759.65
C. Ausgaben:	
Übertrag auf die Betriebsrechnung, siehe 1	7 200.80
Ankauf von nom. 25 000.— Obligationen	24 847.45
Entlassung aus dem Inventar	
von nom. 25 000.— Obligationen	25 000.—
Depotgebühren und Bankspesen	231.10
	57 279.35
	Vorschlag der Fondsrechnung
	3 480.30
D. Vermögensstand am 31.12.1962	* 332 466.51

* Hiezu kommt ein mit Nutznutzung belastetes Legat von nom. Fr. 26 050.— Obligationen und Sparheft von Fr. 4016.50

Fonds «Aargauerstiftung»

Fr. 12

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	52 968.69
B. Einnahmen:	
Zinsen: Obligationen, siehe 17	1 737.90
Sparheft, siehe 17, Nr. 8	42.75
	1 780.65
C. Ausgaben:	
Übertrag auf die Betriebsrechnung	—
Bankspesen	42.85
	42.85
Vorschlag der Kapitalrechnung	1 737.80
D. Vermögensstand am 31.12.1962	
	54 706.49

Fonds Daniel Jenny

13

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	14 962.60
B. Einnahmen:	
Zinsen: Obligationen, siehe 17	342.30
Sparheft, siehe 17, Nr. 9	13.40
	355.70
Übertrag auf Stammkapital von 20 % der	
Zinsen	71.15
	71.15
426.85	
Zinsen: Sparheft «Stamm», siehe 17, Nr. 9	73.40
	500.25
C. Ausgaben:	
Übertrag auf Betriebsrechnung, siehe 1	21.45
Übertrag auf Stammkapital	71.15
Depotgebühren	9.20
	101.80
Vorschlag der Fondsrechnung	398.45
D. Vortrag auf neue Rechnung	
	15 361.05

Zentralfonds

14

Inventar der Obligationen des Fonds

Bestand am 1. Januar 1962	nom.	558 600.—
Eingang im Jahre 1962		—
		558 600.—
Ausgang im Jahre 1962		1 000.—
Bestand am 31. Dezember 1962		557 600.—

Kapitalrechnung des Fonds

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr:	Fr.
Obligationen	558 600.—
Depositenheft	4 484.60
	<u>563 084.60</u>
minus Schuld an die Kapitalrechnung der Gesellschaft	<u>1 753.94</u> 561 330.66
B. Einnahmen:	
Zinsen: Obligationen, siehe 17	20 795.85
Depositenheft, siehe 17 , Nr. 14 ..	248.10
	<u>21 043.95</u>
Rückzahlung von nom. 1000.— Oblig.	<u>1 000.—</u> 22 043.95
C. Ausgaben:	
Übertrag auf die Betriebsrechnung, siehe 1 ..	23 028.65
Entlassung aus dem Inventar von nom. 1000.— Obligationen	1 000.—
Depotgebühren	<u>493.40</u> 24 522.05
	Rückschlag der Kapitalrechnung
	<u>2 478.10</u>
D. Vortrag auf neue Rechnung	<u>558 852.56</u>

15

Luftelektrische Kommission

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	6 367.25
B. Einnahmen:	
Zins auf Depositenheft, siehe 17 , Nr. 16 ..	116.90
Rückerstattung der Verrechnungssteuer..	<u>42.25</u> 159.15
C. Ausgaben:	
Keine	<u>—</u>
Mehreinnahmen 1962	<u>159.15</u>
D. Vortrag auf neue Rechnung	<u>6 526.40</u>

15a

Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	50 724.15
B. Einnahmen:	
Zinsen der Obligationen, siehe 17	1 480.75
Zinsen des Depositenheftes, siehe 17 , Nr. 19	30.80
Geschenk Herr Ing. P. R. de Wilde, Genf ..	<u>100.—</u> 1 611.55
C. Ausgaben:	
Übertrag auf Betriebsrechnung, siehe 1 ..	14.05
Bankspesen	<u>40.50</u> 54.55
	Mehreinnahmen 1962
	<u>1 557.—</u>
D. Vortrag auf neue Rechnung	<u>52 281.15</u>

Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen
Inventar der Obligationen

16

Fr.

Bestand am 31.12.1961	125 000.—
Eingang im Jahre 1962	6000.—
	<hr/>
	131 000.—
Ausgang im Jahre 1962	6000.—
Bestand am 31.12.1962	<u>125 000.—</u>

Kapitalrechnung

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr:	143 632.37
B. Einnahmen:	
Zinsen der Obligationen, siehe 17	4 400.95
Zinsen des Depositenheftes, siehe 17, Nr. 18	393.60
	<hr/>
	4 794.55
Zurückbezahlte Oblig. nom. Fr. 6 000.—	6 000.—
Aufnahme ins Inventar von nom. Oblig. 6 000.—	6 000.—
	<hr/>
	16 794.55
C. Ausgaben:	
Übertrag auf die Betriebsrechnung, siehe 1	26 922.—
Bankspesen	105.—
	<hr/>
	27 027.—
Ankauf von nom. Oblig. 6 000.—	5 976.—
Entlassung aus dem Inventar von nom. Oblig. 6 000.—	6 000.—
	<hr/>
	39 003.—
	<hr/>
	22 208.45
D. Vermögensstand am 31.12.1962	<hr/> <u>121 423.92</u>

Spezifikation der Wertschriften der Gesellschaft

17

I. Obligationen

Nominal- wert Fr.	A. Betriebsrechnung (disponibles Kapital)	Coupons- termin	Ertrag Fr.
10 000.—	3 ½ % J. R. Geigy AG, Basel	30. 4.	245.—
15 000.—	4 % Sprecher & Schuh AG, Aarau	1. 5.	420.—
9 000.—	3 % Eidg. Staatsanleihe 1952		—.—
<hr/>			
34 000.—	Rückvergütung Verrechnungssteuer		391.70
			<hr/>
			1 056.70

B. Stammkapital

27 000.—	3 % Eidg. Anleihe von 1951	15. 3.	
		15. 9.	567.—
5 000.—	3 ½ % Kanton Bern von 1949	15. 3.	
		15. 9.	122.50
5 000.—	3 % Stadt Zürich von 1951	1. 3.	
		1. 9.	105.—
4 000.—	3 % Eidg. Anleihe 1956 (Mai)	1. 5.	84.—
<hr/>			<hr/>
31 000.—		Übertrag	878.50

Nominal- wert Fr.		Coupons- termin	Ertrag Fr.
31 000.—	Übertrag		878.50
14 500.— 3 % Allg. Aarg. Ersparniskasse		31. 5. 30. 11.	304.50
12 000.— 2 $\frac{3}{4}$ % Eidg. Anleihe von 1954		1. 3. 1. 9.	231.—
6 000.— 3 % Pfandbriefe der Schweiz. Kantonalbanken, Serie 67, 1959		1. 10.	126.—
6 000.— 3 % Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen		15. 4. 15. 10.	126.—
4 000.— 3 % Stadt Lausanne von 1953		15. 1. 15. 7.	84.—
5 000.— 3 $\frac{1}{4}$ % (Serie XXIII) Crédit Foncier Vaudois 1959		1. 3.	113.75
5 000.— 3 $\frac{1}{2}$ % Schweiz. Kreditanstalt, fällig 1.10.1966		1. 10.	122.50
5 000.— 4 % Gesellsch. Holzstoffbearbeitung, Basel, 1960		1. 3.	140.—
20 000.— 3 $\frac{1}{2}$ % Oblig. Sandoz AG Basel		15. 5.	490.—
6 000.— « Holderbank » Financière Glarus AG, 1962			—.—
124 500.—			
6 000.— 3 % Kt. Genf von 1953, zurückbezahlt	1. 6.	63.—	
Rückvergütung der Verrechnungssteuer			914.20
			3 593.45

C. Fonds Helene und Cécile Rübel

8 000.— 3 $\frac{1}{2}$ % Aare-Tessin AG für Elektrizität Olten 1942, rückzahlbar ab 1953	1. 1. 1. 7.	196.—
6 000.— 3 $\frac{1}{2}$ % Eidg. Anleihe von 1943 rückzahlbar ab 1953	15. 4. 15. 10.	147.—
3 000.— 3 % Kanton Wallis, Oblig. von 1953	31. 3. 31. 7.	63.—
16 000.— 3 % Eidg. Anleihe 1952	15. 5. 15. 11.	525.—
33 000.—		
Rückvergütung der Verrechnungssteuer		374.20
		1 305.20

D. Fonds für den Preis von Dr. Schläfli

12 000.— 3 $\frac{1}{4}$ % Anleihe des Kts. Zürich von 1947, rückzahlbar ab 15.10.1977	15. 4. 15. 10.	273.—
5 000.— 3 % Eidg. Anleihe Nov. 1955	1. 11.	105.—
4 000.— 2 $\frac{3}{4}$ % Kraftwerke Mauvoisin AG, 1955	1. 3.	77.—
3 000.— 3 % Nordostschw. Kraftwerke AG, Baden, 1950	15. 1. 15. 7.	63.—
5 000.— 4 % Stadt Bern 1958	31. 5.	140.—
3 000.— 3 % Eidg. Anleihe 1956 (Mai)	1. 5.	63.—
1 000.— 3 % Stadt Lausanne von 1953	15. 1. 15. 7.	21.—
1 000.— 3 % Stadt Zürich von 1950	31. 3. 30. 9.	21.—
1 000.— 3 % Aargauische Kantonalbank	31. 10.	21.—
35 000.—		
Rückerstattung der Verrechnungssteuer		332.10
500.— 3 % SBB différé von 1903	15. 5.	
Rückzahlung 15. November 1962	15. 11.	10.90
		1 127.—

Nominal- wert Fr.	Coupons- termin	Ertrag Fr.
<i>E. Rübel-Fonds für Pflanzengeographie</i>		
25 000.— 3% Pfandbriefe Pfandbriefbank Schweiz. Hypotheekarinstitute, Serie 65 von 1954	31. 5. 30. 11.	525.—
15 000.— 3 1/4 % Schweiz. Bodenkreditanstalt Serie M 1947	1. 5. 1. 11.	341.20
10 000.— 2 3/4 % Eidg. Anleihe von 1951	15. 3. 15. 9.	192.50
10 301.15 100 Anteile Swissreal, Serie B		—.
60 301.15		
10 000.— 3 1/2 % Kanton Genf von 1942, am 15. Oktober zurückbezahlt		245.—
Rückvergütung der Verrechnungssteuer		601.60
		1 905.30
<i>F. Fonds «Stiftung Dr. J. de Giacomi»</i>		
110 000.— 3 1/2 % Eidg. Anleihe von 1945	15. 6. 15. 12.	2 695.—
120 000.— 3 1/4 % Eidg. Anleihe von 1946	15. 4. 15. 10.	2 730.—
Rückvergütung der Verrechnungssteuer		2 078.60
20 000.— 3 % Stadt Lausanne von 1952	15. 4. 15. 10.	420.—
12 000.— 3 1/2 % Kanton Bern von 1949	15. 3. 15. 9.	294.—
10 000.— 4 % Stadt Bern von 1948	31. 5.	280.—
10 000.— 3 1/2 % Eidg. Anleihe von 1955, November	1. 11.	210.—
10 000.— 3 1/2 % Stadt Zürich von 1948, April	1. 2. 1. 8.	245.—
20 000.— 3 1/2 % Pfandbriefbank 1962, Serie 102		—.
5 000.— 3 1/2 % Pfandbriefbank 1960, Serie 90		—.
317 000.—		
Rückvergütung der Verrechnungssteuer		818.25
25 000.— 3 1/2 % Kanton Genf von 1942, am 15. Oktober 1962 zurückbezahlt		612.50
		10 383.35
<i>G. Fonds «Aargauerstiftung»</i>		
3 000.— 3 % Eidg. Anleihe von 1956	1. 5.	63.—
14 442.65 11 Anteile Swiss Immobil, Neue Serie	1. 7.	440.—
5 000.— 4 1/4 % Schweizerische Reederei AG, Basel 1958	30. 9.	148.75
14 000.— 3 1/4 % Pfandbriefbank schweiz. Hypothekar- institute, Serie 94	30. 9.	318.50
5 000.— 3 1/2 % Gebr. Sulzer 1956	31. 5.	122.50
5 000.— 4 % Obligation Schweiz. Gesellschaft für Holz- stoffbearbeitung, Basel, 1960	1. 3.	140.—
5 000.— 3 1/2 % Obligation der Schweiz. Kreditanstalt Zürich	26. 9.	122.50
51 442.65		
Rückvergütung der Verrechnungssteuer		382.65
		1 737.90

Nominal- wert Fr.	Coupons- termin	Ertrag Fr.
<i>H. Fonds Daniel Jenny</i>		
11 000.— 3 % SBB von 1948, rückzahlbar ab 30.4.1957	30. 4.	231.—
Rückvergütung der Verrechnungssteuer		111.30
		342.30

J. Zentralfonds

25 000.— 3 1/4 % Kanton Zürich von 1947	15. 4.	
	15. 10.	568.70
75 000.— 3 1/2 % Eidg. Anleihe von 1945, Juni	30. 6.	
	31. 12.	1 837.50
5 000.— 3 1/2 % Zentralschweiz. Kraftwerke, fällig 1971	30. 6.	
	31. 12.	122.50
23 000.— 3 1/2 % Kanton Zürich von 1944 kündbar ab 30.11.1959	28. 2.	
	31. 8.	563.50
20 000.— 3 1/4 % Eidg. Anleihe von 1946 kündbar ab 15.1.1962	15. 4.	
	15. 10.	455.—
25 000.— 3 1/2 % Zentralschweizerische Kraftwerke von 1948, kündbar ab 30.6.1960	31. 3.	
	30. 9.	612.50
25 000.— 3 1/2 % Kraftwerke Oberhasli AG, von 1948 Oktober	1. 5.	
	1. 11.	612.50
9 000.— 3 % Eidg. Anleihe von 1950	31. 5.	
	30. 11.	189.—
3 000.— 3 % Pfandbriefbank 1954, Serie 65	31. 5.	
	30. 11.	63.—
10 000.— 3 % Eidg. Anleihe von 1956, Mai	1. 5.	
10 000.— 3 1/2 % Eidg. Anleihe von 1945 rückzahlbar am 1.5.1965	15. 6.	
	15. 12.	245.—
65 000.— 3 1/2 % Eidg. Anleihe von 1943, April	15. 4.	
	15. 10.	1 592.50
40 000.— 3 1/2 % Eidg. Anleihe von 1944, November	15. 5.	
	15. 11.	980.—
70 000.— 3 % Eidg. Anleihe von 1952	15. 5.	
	15. 11.	1 470.—
55 000.— 3 1/4 % Kraftw. Wassen AG, Wassen, v. 1947	1. 5.	
	1. 11.	1 251.20
28 000.— Aktien Hypothekarbank in Winterthur, Winterthur, 56 à 500.—	2. 3.	1 176.—
15 000.— 30 Aktien Schweizerische Kreditanstalt à 500.—	6. 6.	1 050.—
9 600.— 96 Namenaktien Schweizerische Unfallversiche- rungsgesellschaft in Winterthur, à Fr. 100.—	27. 4.	1 120.—
3 000.— 3 1/2 % Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG, 1943	28. 2.	
	31. 8.	73.50
7 000.— 2 3/4 % Anleihe Kraftwerke Mauvoisin AG, Sitten 1955	1. 3.	134.75
5 000.— 2 3/4 % Pfandbriefe Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken, Zürich, Serie 50, 1955	15. 3.	96.25
5 000.— 3 1/2 % J. R. Geigy, Basel 1959	30. 4.	122.50
20 000.— 3 1/2 % Anleihe Bell AG, Basel 1960	15. 1.	490.—
552 600.—	Übertrag	15 035.90

Nominal- wert Fr.	Coupons- termin	Ertrag Fr.
552 600.—	Übertrag	15 035.90
5 000.— 3½ % Obligationen der Erparniskasse des Amts- bezirks Signau in Langnau (mit Nutznießung belastet)		
557 600.—		
1 000.— 3½ % Kanton Genf von 1942, am 15. Oktober 1962 zurückbezahlt Rückvergütung der Verrechnungssteuer	24.50 5 735.45	
		20 795.85

K. Kommission für die Schweiz. Paläontologischen Abhandlungen

20 000.—	3 ½ % Kanton Neuenburg von 1945	15. 4. 15. 10.	490.—
10 000.—	3 ¼ % Kanton Zürich von 1947	15. 4. 15. 10.	227.50
10 000.—	3 ½ % Eidg. Anleihe von 1943	15. 4. 15. 10.	245.—
10 000.—	3 ½ % Eidg. Anleihe 1945	30. 6. 31. 12.	245.—
7 000.—	3 % SBB 1938	30. 4. 31. 10.	136.50 73.50
1 000.—	3 % Eidg. Anleihe 1951	1. 5. 1. 11.	21.—
20 000.—	3 ½ % Kanton Basel-Stadt 1958	1. 11.	490.—
5 000.—	4 ½ % Ville de Lausanne 1957	15. 12.	157.50
20 000.—	4 % Stadt Bern 1958	31. 5.	560.—
1 000.—	3 ¼ % Aare-Tessin AG 1951	1. 6. 1. 12.	22.70
10 000.—	4 ½ % Stadt Genf 1958	15. 3.	315.—
5 000.—	3 ½ % Sandoz AG 1961	15. 5.	122.50
6 000.—	3¾ % Anleihe Zürcher Ziegeleien, Zürich, von 1962		—.—
125 000.—			
6 000.—	3 % SBB 1938, am 30. April zurückbezahlt Rückvergütung der Verrechnungssteuer	1 294.75	
		4 400.95	

L. Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie

15 000.—	3 ½ % Aare-Tessin AG 1946	10. 6. 31. 12.	367.50
10 000.—	3 ½ % Créd. Fonc. Vaud. 1946, Serie 9	15. 3. 15. 9.	227.50
25 000.—	3¾ % Grande Dixence SA	31. 10.	656.25
50 000.—			
	Rückvergütung der Verrechnungssteuer	229.50	
		1 480.75	

	II. Depositen- und Sparhefte	Ertrag Fr.	Saldo Fr.
1. Stammkapital	36.80	2 081.04	
2. Betriebsrechnung	475.30	8 080.65	
3. Fonds Helene und Cécile Rübel	21.15	1 296.10	
4. Fonds für den Preis von Dr. Schläfli	148.90	8 610.25	
5. Legat Prof. F. A. Forel	27.20	1 114.40	
6. Fonds für die Reservate in Robenhausen	31.60	1 293.35	
7. Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi»	57.60	3 372.50	
8. Fonds «Aargauerstiftung»	42.75	3 263.84	
9. Fonds Daniel Jenny	86.80	4 424.30	
10. Kommission für das Schweiz. Naturw. Reisestipendium	166.80	10 298.75	
11. Denkschriftenkommission	768.30	18 905.45	
12. Pflanzengeographische Kommission	208.70	5 484.20	
13. Wissenschaftliche Nationalparkkommission	182.90	14 342.72	
14. Zentralfonds	248.10	6 070.25	
15. Jungfraujochkommission	142.50	8 078.70	
16. Luftelektrische Kommission	116.90	6 539.30	
17. Hydrobiologische Kommission	166.95	7 630.45	
18. Kommission für die Schweiz. Paläontol. Abhandlungen	393.60	942.55	
19. Fonds François-A. Forel	30.80	2 295.20	
		<hr/> 114 124.—	

III. Abrechnungen der Kommissionen mit Krediten der Eidgenossenschaft

18	Denkschriftenkommission	Fr.
A. Vortrag vom Vorjahr		33 593.22
B. Einnahmen:		
Kredit der Eidgenossenschaft	12 000.—	
Erlös aus Denkschriften	3 068.10	
Rückerstattung der Verrechnungssteuer	177.20	
Zinsen, Sparhefte	768.30	<hr/> 16 013.60
C. Ausgaben :		
Zahlung an Gebr. Fretz, Zürich	30 000.—	
Feuerversicherung	302.—	
Bürospesen und Porti	58.10	
Beitrag an die Druckkosten der Nekrologie in den «Verhandlungen»	1 750.—	32 110.10
		<hr/> Mehrausgaben 1962
		16 096.50
D. Vortrag auf neue Rechnung		<hr/> 17 496.72

Gletscherkommission

Fr.

19

A. Vortrag vom Vorjahr	4 677.82
B. Einnahmen:	
Kredit der Eidgenossenschaft	18 000.—
Kontokorrent-Zinsen	94.30
Rückerstattung der Verrechnungssteuer..	21.35 18 115.65
C. Ausgaben:	
1. Verwaltung	1 616.10
2. Sitzungen	1 143.50
3. Gletscherbeobachtungen	12 531.95
4. Studien	4 778.05
5. Publikationen und Drucksachen	831.85
6. Verschiedenes	2 036.90 22 938.35
Mehrausgaben 1962	4 822.70
D. Vortrag auf neue Rechnung	Passivsaldo <u>144.88</u>

Kryptogamenkommission**20**

A. Vortrag vom Vorjahr	Passivsaldo 243.10
B. Einnahmen:	
Kredit der Eidgenossenschaft	21 000.—
Verkauf von «Beiträgen zur Kryptogamen-flora»	2 966.40
Rückerstattung der Verrechnungssteuer ..	8.80
Zinsen, Kontokorrent	56.02 24 031.22
C. Ausgaben:	
Büchler & Co. AG, Bern	23 333.—
Reisespesen	39.35
Beitrag an die SNG	1 050.—
Kto.-Krt., Prov., Spesen, Verrechnungsst.	30.82 24 453.17
Mehrausgaben 1962	421.95
D. Vortrag auf neue Rechnung	Passivsaldo <u>665.05</u>

21
**Kommission für das Schweiz. Naturwissenschaftliche Reisestipendium
für Botanik und Zoologie**

Fr.

A. Vortrag vom Vorjahr	5 963.45
B. Einnahmen:	
Kredit der Eidgenossenschaft	6 000.—
Rückvergütung der Verrechnungssteuer ..	119.40
Zinsen Depositenhefte	166.80
	<hr/>
C. Ausgaben:	
Nachkredit für Reise Dr. A. Sacher, Bern.	1 950.90
	<hr/>
	Mehreinnahmen 1962
	4 335.30
D. Vortrag auf neue Rechnung	
	<hr/>
	10 298.75

22
Pflanzengeographische Kommission

A. Vortrag vom Vorjahr	8 586.27
B. Einnahmen:	
Kredit der Eidgenossenschaft	7 000.—
Zinsen der Rübel-Stiftung	1 604.15
Dr. Spiro Afis für 50 Expl. seiner Arbeit ..	450.—
Erlös aus Vegetationswandkarte	115.—
Rückzahlung Dr. Lüdi	109.65
Zinsen Sparhefte	208.70
	<hr/>
C. Ausgaben:	
Verlag Hans Huber, Bern	12 417.35
Kartenverlag Kümmerly & Frey AG, Bern	2 450.—
Sitzungs- und Bürospesen	498.25
Beitrag an die SNG	350.—
Bankspesen	50.—
	<hr/>
	Mehrausgaben 1962
	6 278.10
D. Vortrag auf neue Rechnung	
	<hr/>
	2 308.17

23
Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks

A. Vortrag vom Vorjahr	10 322.74
B. Einnahmen:	
Kredit der Eidgenossenschaft	5 000.—
Beitrag der Kiefer-Hablitzel-Stiftung	11 350.—
Beitrag der Eidg. Nationalpark-Komm. ..	4 000.—
Beitrag der Stiftung Pro Helvetia	4 000.—
Rückzahlung Vorschuß Gemeinde S-chanf	1 500.—
	<hr/>
Übertrag	25 850.—
	<hr/>
	10 322.74

		Fr.
Übertrag	25 850.—	10 322.74
Vergütung für Separatabzüge	127.70	
Rückvergütung Verrechnungssteuer	79.25	
Zinsen Einlageheft	182.90	26 239.85

C. Ausgaben:

Botanische Subkommission	1 635.—
Zoologische Subkommission	5 011.25
Geologische Subkommission	786.80
Hydrologische Subkommission	5.60
Laboratorium Il Fuorn	158.30
Meteorologische Station Martina	1 200.—
Untersuchungen über Wirbeltiere	70.40
Publikationen	4 224.70
Drucksachen	75.15
Verwaltung	2 213.15 15 380.35

Mehreinnahmen 1962 10 859.50

D. Vortrag auf neue Rechnung

21 182.24

Hydrobiologische Kommission

24

A. Vortrag vom Vorjahr

14 088.91

B. Einnahmen:

Kredit der Eidgenossenschaft	10 000.—
Beitrag der Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz	2 000.—
Druckkostenbeitrag Dr. P. Zimmermann	500.—
Rückvergütung der Verrechnungssteuer	180.15
Zinsen Depositenheft	166.95 12 847.10

C. Ausgaben:

Birkhäuser & Co. AG, Basel	12 907.65
Anderson & Weidmann, Zürich: Klischees	3 474.35
«Schweizerische Bauzeitung»	44.20
Dr. W. Schmassmann, Liestal	52.—
L. Schümperli, Oberengstringen	41.25
H. R. Pfändler, Genève	30.—
Beitrag an die SNG	500.— 17 049.45

Mehrausgaben 1962 4 202.35

D. Vortrag auf neue Rechnung

9 886.56

25**Kommission für die hochalpine Forschungsstation Jungfraujoch Fr.**

A. Vortrag vom Vorjahr	6 443.05
B. Einnahmen:	
Kredit der Eidgenossenschaft	1 000.—
Zinsen Depositenheft	142.50
Rückvergütung der Verrechnungssteuer ..	43.20
	1 185.70
C. Ausgaben:	
Beitrag an die SNG	50.—
	50.—
	Mehreinnahmen 1962
	1 135.70
D. Vortrag auf neue Rechnung	7 578.75

26**IV. Inventar und Kapitalrechnung des Reparationsfonds
der Geologischen Kommission****A. Obligationen**

Nominal- wert		Coupons- termin	Ertrag Fr.
14 000.—	3 1/2 % Kanton Zürich von 1944 rückzahlbar am 28.2.1969	28. 2. 31. 8.	343.—
5 000.—	3 % Comune di Chiasso, Sept. 1953	30. 4. 31. 10.	105.—
19 000.—			
	Rückerstattung der Verrechnungssteuer		183.90
			631.90

B. Sparheft

Sparheft Nr. 94 297 Aargauische Kantonalbank, Aarau	103.90
Saldo Fr. 5 584.36	

Kapitalrechnung

A. Vermögensvortrag vom Vorjahr	23 863.36
B. Einnahmen:	
Zinsen: Obligationen	631.90
Sparheft	103.90
	735.80
C. Ausgaben:	
Depotgebühren	14.80
	14.80
	Mehreinnahmen 1962
	721.—
D. Vermögensvortrag auf neue Rechnung	24 584.36

AKTIVEN

Bilanz vom 31. Dezember 1962

PASSIVEN 27

Saldi von Bankrechnungen:	Fr.	Fr.
Gletscherkommission	19	3 974.—
Kryptogamenkommission	20	225.—
Kommission Dr. J. de Giacomi	11	10 421.40
Kommission für die Schweiz. Paläontologischen Abhandlungen	16	—.—
Depositen- und Sparhefte, Saldi laut Spezifikation 17		14 620.40
Reparationsfonds 26		114 124.—
Med.-Biologische Gesellschaft		5 584.36
Obligationen, laut Spezifikation 17	1	2 912.85
Obligationen Reparationsfonds 26		1 398 843.80
Postscheck		19 000.—
Kasse		5 074.70
Guthaben für Inserate in den «Verhandlungen»...		394.06
Kryptogamen-Kommission, Passivsaldo 20		6 996.—
Gletscherkommission, Passivsaldo 19		665.05
		144.88
		1 568 360.10

	Fr.	Fr.
I. Disponibles Kapital	4	35 071.62
Stammkapital	5	129 268.24
Fonds Helene und Cécile Rübel	6	32 996.10
Fonds f. d. Preis v. Dr. Schläfli	7	43 484.56
Legat Prof. F. A. Forel	8	1 114.40
Rübel-Fonds f. Pflanzengeogr.	9	60 301.15
Fonds für Reserve in Robenhausen	10	1 293.35
Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi»	11	332 466.51
Fonds «Aargauerstiftung»	12	54 706.49
Fonds Daniel Jenny	13	15 361.05
Zentralfonds	14	558 852.56
Luftelektrische Kommission	15	6 526.40
Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie		
Kommission f. d. Schweiz. Paläontologischen Abhandlungen	15a	52 281.15
		16 121 423.92
		1 445 147.50
II. Denkschriftenkommission	18	17 496.72
Kommission für das Reise- stipendium für Botanik und Zoologie	21	10 298.75
Pflanzengeogr. Kommission	22	2 308.17
Kommission f. d. wissensch. Erforschung des Nationalparks	23	21 182.24
Hydrobiologische Kommission	24	9 886.56
Jungfraujochkommission	25	7 578.75
		68 751.19
III. Reparationsfonds	26	24 584.36
Medizinisch-Biologische Gesellschaft		3 100.85
Transitorische Posten		26 776.20
		1 568 360.10

Der Quästor: Prof. Dr. W. Sixer

**Jahresrechnungen und Bilanzen von Unternehmungen der SNG
mit Spezialrechnungsführern**

28

Schweizerische Geologische Kommission

Fr.

I. Einnahmen:

1. Saldo vom 31. Dezember 1961	8 144.91
2. Arbeitskredit der Eidgenossenschaft für 1962	185 000.—
3. Schweizerischer Nationalfonds	6 000.—
4. Verkauf der geologischen Publikationen	15 068.80
5. Bankzinsen, Rückerstattung der Verrechnungssteuer	2 399.81
	<hr/>
	zusammen
	216 613.52

II. Ausgaben:

A. Geologische Feldaufnahmen, Gesteinsanalysen und Dünnschliffe	36 510.35
B. Drucke	
a) Geologischer Atlas	73 788.20
b) Geologische Generalkarte	16 186.95
c) Beiträge zur Geologischen Karte der Schweiz	14 475.15
d) Verschiedene Publikationen	1 039.—
e) Remunerationen an Autoren	4 500.—
	<hr/>
C. Büro (Druckvorbereitung, Besoldung, AHV-Beiträge und Prämien)	48 573.73
D. Leitung und Verwaltung	9 612.58
	<hr/>
	zusammen
	204 685.96
	<hr/>
III. Aktivsaldo am 31. Dezember 1961	11 927.56

Der Rechnungsführer: *G. Utzinger*

Schweizerische Geodätische Kommission

Fr.

29

A. Vortrag vom Vorjahr, Aktivsaldo 18 378.78

B. Einnahmen:

Bundesbeitrag	78 000.—
Rückerstattung «Zürich-Unfall»	2 000.—
Verkauf von Publikationen	75.75
Zinsen: Sparhefte	620.80
Wertschriften	220.50
Rückerstattung Verrechnungssteuer	<u>232.95</u> 81 150.—

C. Ausgaben:

Personalkosten:

Ingenieur	9 822.60
Techniker	16 046.55
Zeichner	9 053.65
AHV-Beiträge	843.45
Unfallversicherung	355.40
Dienstunfall Lautenschlager	<u>3 015.55</u> 39 137.20

Allgemein:

Feldarbeiten	7 616.95
Instrumenten-Anschaffungen	34 785.85
Instrumenten-Unterhalt, Material und Transportkosten	865.10
Kommissionssitzungen	723.40
Auslanddelegationen	3 125.80
Druck von Publikationen und Fachliteratur	8 832.60
Büro- und Materialauslagen des techn. Büros in Zürich	1 404.60
Allgemeine Verwaltungskosten	752.15
Beitrag an SNG	<u>780.—</u> 98 023.65
Ausgabenüberschuß	<u>16 873.56</u>

D. Vortrag auf neue Rechnung, Aktivsaldo 1 505.13

Der Präsident: Prof. Dr. *Fr. Kobold*

Schweizerische Geotechnische Kommission

30

A. Vortrag vom Vorjahr 2 026.08

B. Einnahmen:

Kredit der Eidgenossenschaft	64 000.—
Beitrag der Eidg. Volkswirtschaftsstiftung	6 000.—
Verkauf von Publikationen	<u>1 265.45</u> 71 265.45

C. Ausgaben:

Feld- und Laboruntersuchungen	16 521.85
Ausarbeitung von Karten und Texten	10 807.15
Druck von Publikationen	32 118.60
Leitung und Verwaltung	7 449.90
Bibliothek, Literatur, Bibliographie	944.83
Versicherungen	<u>2 056.25</u> 69 898.58

Mehreinnahmen 1962 1 366.87

D. Saldo auf neue Rechnung 3 392.95

<i>Extrakredit für den Druck der Geotechnischen Karte</i>	Fr.
Vortrag vom Vorjahr	7 314.80
Zins	79.95
Depotgebühren	3.40
	<hr/>
	Mehreinnahmen 1962
	76.55
Saldo per 31. 12. 62	<hr/> <hr/> 7 391.35

Der Präsident: Prof. *F. de Quervain*

31

Euler-Fonds

I. Betriebsrechnung

Einnahmen:

a) Beiträge der Euler-Gesellschaft:

Mitgliederbeiträge	3 370.—	
Außerordentliche Beiträge	84 600.—	87 970.—
b) Zinsen		6 371.90
c) Eingänge aus Abonnementen		2 179.—
d) Verkäufe ab Lager (Vertriebskonto)		9 540.—
e) Kursberichtigung auf Wertschriften		87.50
		<hr/>
		106 148.40

Ausgaben:

a) Herstellung:

Redaktions-Honorar II/29	4 480.—	
Druck II/29	25 236.45	
Neudruck III/3	16 626.—	
Neudruck III/4	17 606.—	
Papier-Einkauf	46 816.—	110 764.45
		<hr/>

b) Allgemeine Unkosten:

1. Reise- und Repräsentationsspesen	154.35	
2. Versicherungsprämien	561.—	
3. Drucksachen	10.20	
4. Arbeiten im Rechberg	650.—	
5. Porti, Telephon, Postscheck	212.05	
6. Diverse Spesen, Bankspesen, Stpl. auf neuer Obl.	638.80	2 226.40
		<hr/>
		112 990.85

II. Vermögensstatus

Am 31. Dezember 1961 betrug der Euler-Fonds	102 446.54	
Einnahmen im Berichtsjahr	106 148.40	
Ausgaben im Berichtsjahr	112 990.85	
Ausgabenüberschuss	6 842.45	6 842.45
<i>Bestand des Euler-Fonds am 31. Dezember 1962</i>		<hr/> <hr/> 95 604.09

III. Schlussbilanz

	Aktiva	Passiva
Schweiz. Bankgesellschaft	4 162.44	
Postscheck	2 483.65	
Wertschriften	220 500.—	
Rückstellung für in Druck befindliche Bände		100 000.—
Vorausbezahlte Subskriptionen		31 542.—
Euler-Fonds-Konto		95 604.09
	<hr/>	
	227 146.09	227 146.09

Der Schatzmeister: *Ch. Zoelly*

Hydrologische Kommission

Fr.

32

A. Vortrag vom Vorjahr	<u>5 896.21</u>
B. Einnahmen:	
Bundeskredit 1962	8 500.—
Für den Verkauf von Publikationen:	
Geotechnische Kommission	220.—
Total Einnahmen	<u>8 720.—</u>
C. Ausgaben	
1. Büro- und Reisespesen	
a) Büromaterial, Vervielfältigungen, Porti und Taxen	307.30
b) Bibliothek	4.—
c) Sitzungen, Reisespesen	556.30
d) Beitrag an die SNG	85.—
	<u>952.60</u>
2. Hydrologische Untersuchungen	
a) Entwicklung des Arbeitsprogrammes der Hydrologischen Kommission und Informationszentrum	70.—
b) Wissenschaftliche Bearbeitung der Strahlungs- und Sonnenschein - Meßresultate im Gebiete der Baye de Montreux	636.30
d) Einfluß von Strahlung und Temperatur	1 737.30
e) Fortführung der Arbeiten von Prof. Gygax	2 338.05
	<u>4 781.65</u>
3. Publikationen	
b) Geologie der Schweiz - Hydrologie Nr. 12: Valentin Binggeli: « Zur Morphologie und Hydrologie der Valle del Lucomagno »	
Zahlung des von der Geotechnischen Kommission überwiesenen Druckbeitrages	1 000.—
	<u>1 000.—</u>
Total Ausgaben	<u>6 734.25</u>

Rekapitulation:

A. Vortrag vom Vorjahr	<u>5 896.21</u>
B. Einnahmen	<u>8 720.—</u>
	<u>14 616.21</u>
C. Ausgaben	<u>6 734.25</u>
Saldo am 31. Dezember 1962	<u>7 881.96</u>

In Vertretung des Präsidenten, der Aktuar: *P. Kasser*

Kommission für die
Schweizerische Forschungsstation an der Elfenbeinküste (CSRS)

33

Schweizer Franken

A. Saldo vom Vorjahr	<u>9 411.63</u>
B. Einnahmen	
Beiträge pro 1961	
ETH	4000.—
Canton de Fribourg	500.—
	<u>4 500.—</u>
Bundeskredit 1962	20 000.—
Übertrag	<u>33 911.63</u>

Beiträge der Erziehungs- direktionen pro 1962:	Übertrag	33 911.63	Fr.
Vaud	2 000.—		
Ville de Genève	3 500.—		
ETH	4 000.—		
Neuchâtel	1 000.—		
Fribourg	500.—		
Genève	3 500.—		
Basel-Stadt	4 000.—		
Bern	2 000.—		
Zürich	3 500.—	24 000.—	
Beitrag der Schweizerischen Zoologischen Gesellschaft		200.—	
C. Ausgaben			
Betriebskosten der Station 1962		12 969.55	
Anschaffung eines Stationsautos		14 014.10	
Gehalt alter Verwalter 1962, inkl. Ferienentschädigung		4 816.80	
Gehalt neuer Verwalter ab 1.2.1962		17 147.20	
AHV und VK 1962		1 131.35	
Unfallversicherung Verwalterehepaar		452.80	
Arztkosten und Medikamente für Verwalter		757.70	
Rest Rückreise Verwalterehepaar		916.95	
Reise neues Verwalterehepaar		3 840.40	
Anschaffung eines Zeichenapparates		579.15	
Glaswaren		73.90	
Vorbereitung Rechnungsabschluss		250.—	
Postscheckgebühren und Telegrammspesen		33.95	
Rückerstattung von in Abidjan auf Kommissions- konto einbezahlten Nationalfondsgeldern		928.35	
D. Saldovortrag auf neue Rechnung		199.43	
		58 111.63	58 111.63

Der Quästor: Prof. R. Geigy

34	Commission des recherches spatiales		
A. Solde		34 153.05	
B. Recettes			
Crédit de la Confédération	43 900.—		
Intérêts	799.80	44 699.80	
C. Dépenses			
Paiement à La Concorde (pièce 1) ..	1 390.—		
Paiement à Büchler, Berne (pièce 2)	9.95		
Paiement à Büchler, Berne (pièce 3)	14.05		
Paiement au Comptoir suisse (pièce 4)	5 000.—		
Paiement au CIPR, Genève (pièce 5)	19 887.70		
Frais de déplacement (pièces 6-21) ..	10 536.45		
Frais d'administration (pièces 22-33)	2 769.90		
Salaires de M. Gaide (pièces 34-40) ..	5 381.30	44 989.35	
Excédent de dépenses en 1962		289.55	
D. Solde à nouveau (à la Société de Banque Suisse, voir pièce 20) ..		33 863.50	

Le trésorier: Dr J. Bonanomi

An den Zentralvorstand der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft, Zürich

Sehr geehrte Herren,

In Ausführung des uns übertragenen Mandates haben wir die vom Zentralquästorate geführten und nachstehend genannten Rechnungen der Gesellschaft, abgeschlossen per 31. Dezember 1962, geprüft:

Betriebsrechnung	Fonds F.-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie
Fonds Helene und Cécile Rübel	Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen
Zentralfonds	Denkschriftenkommission
Schläfli-Stiftung	Glätscherkommission
Legat Professor F.-A. Forel	Kryptogamenkommission
Rübel-Fonds für Pflanzengeographie	Kommission für das Schweiz. Naturwissenschaftliche Reisestipendium für Botanik und Zoologie
Streufonds Robenhausen	Pflanzengeographische Kommission
Stiftung Dr. Joachim de Giacomi	Wissenschaftliche Nationalpark-kommission
Aargauer Stiftung der Geologischen Kommission	Hydrobiologische Kommission
Reparationsfonds der Geologischen Kommission	Jungfraujochkommission
Fonds Daniel Jenny	
Luftelektrische Kommission	

Wir haben konstatiert, daß die Rechnungen mit den Belegen übereinstimmen. Zahlreiche Stichproben haben überdies gezeigt, daß die Buchhaltung vollkommen in Ordnung ist. Wir danken Fräulein Zollinger, Sekretärin, und Herrn Professor Säxer, Quästor, und wir beantragen Ihnen, die Rechnungen zu genehmigen und dem Zentralquästor Decharge zu erteilen.

Zürich, den 1. März und 9. Mai 1963

H. Künzi J. Meyer

Die unterzeichneten Revisoren und der Zentralquästor der SNG haben die Jahresrechnungen 1962 folgender Kommissionen mit Spezialquästoren geprüft:

Geologische Kommission	Euler-Kommission
Geodätische Kommission	Kommission f. die Schweiz. Forschungsstation an der Elfenbeinküste
Geotechnische Kommission	
Hydrologische Kommission	Kommission für Weltraumforschung

Sie haben zahlreiche Stichproben gemacht und die Übereinstimmung der Belege mit den Bilanzen konstatiert. Sie haben die ihnen unterbreiteten Rechnungen in allen Teilen in Ordnung gefunden.

Zürich, den 1. März und 9. Mai 1963

H. Künzi J. Meyer W. Säxer

Die unterzeichneten Revisoren und der Zentralquästor der SNG haben konstatiert, daß die Rechnungen der nachstehenden, vom Bunde subventionierten Fachgesellschaften ordnungsgemäß geführt und von den verantwortlichen Organen unterzeichnet sind.

Mathematische Gesellschaft	Gesellschaft für Anthropologie und Ethnologie
Zoologische Gesellschaft	Schweiz. Gesellschaft für Vererbungsforschung
Botanische Gesellschaft	Schweiz. Gesellschaft für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften
Entomologische Gesellschaft	
Paläontologische Gesellschaft	

Zürich, den 1. März 1963

J. Meyer W. Säxer

Eigentum der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Siehe «Verhandlungen», Einsiedeln 1935, Seite 46

Bibliographie der Reglemente der Kommissionen usw.

- Denkschriftenkommission: Verh. Zürich 1917, I. Teil, S. 87; Verh. Neuchâtel, 1920, I, S. 136; Verh. Solothurn 1936, S. 43.
- Euler-Kommission: Verh. Zürich 1917, I, S. 91; Verh. Schaffhausen 1921, I, S. 111 (auch schon 1909 und 1910); Verh. Thun 1932, S. 180.
- Schläfli-Kommission: Verh. Zürich 1917, I, S. 97; Verh. Schaffhausen 1921, I, S. 114, und Verh. Solothurn 1936, S. 136.
- Geologische Kommission: Verh. Schaffhausen 1921, I, S. 117; Verh. Freiburg 1945, S. 255.
- Geotechnische Kommission: Verh. Zürich 1917, I, S. 101; Verh. Neuchâtel 1920, I, S. 140; Verh. Aarau 1925, S. 136.
- Geodätische Kommission: Verh. Zürich 1917, I, S. 106; Verh. Schaffhausen 1921, I, S. 120.
- Hydrobiologische Kommission: Verh. Schaffhausen 1921, I, S. 122; Verh. Sitten 1942, S. 276.
- Gletscherkommission: Reglement vom 2. Juli 1916, aber nur erwähnt in den Verh. von 1916, beim Gletscherbericht, nirgends gedruckt. Verh. Sitten 1942, S. 271.
- Kommission für die Kryptogamenflora: Verh. Schaffhausen 1921, I, S. 124.
- Luftelektrische Kommission: Verh. Schaffhausen 1943, S. 266.
- Pflanzengeographische Kommission: Verh. Schaffhausen 1921, I, S. 128.
- Wissenschaftliche Nationalparkkommission: Verh. Schaffhausen 1921, I, S. 130; Verh. Neuchâtel 1920, I, S. 16, und Vereinbarung betreffend den Nationalpark zwischen der Schweiz. Eidgenossenschaft, dem Schweiz. Bund für Naturschutz, der SNG und der Eidg. Nationalparkkommission. Verh. Bern 1922, I, S. 18.
- Kommission für die Stiftung Dr. Joachim de Giacomi: Verh. Bern 1922, I, S. 142; Verh. Sils 1944, S. 292.
- Kommission für das Jungfraujoch: Reglement für die Forschungsstation, Separat, und Verh. Freiburg 1926, I, S. 104, erwähnt.
- Daniel-Jenny-Fonds: Verh. Freiburg 1926, I, S. 50.
- Statut der Aargauer Stiftung: Verh. Aarau 1925, S. 140.
- Chênes Censi, Atto Pubblico Notarile: Verh. Basel 1927, I, S. 132.
- Vereinbarung zwischen der SNG und der Schweiz. Gesellschaft für Vogelkunde und Vogelschutz: Verh. Davos 1929, I, S. 143.

- Herausgabe der gesamten Werke Leonhard Eulers. Anträge des C. C.: Verh. Lausanne 1909, II, S. 10; Verh. Basel 1910, II, S. 15.
- Schaffung des Senates der SNG: Verh. Lausanne 1909, II, S. 13.
- Zentralfonds der SNG: Verh. St. Gallen 1930, S. 162.
- Vereinbarung zwischen der SNG und dem Internationalen Komitee der Konstantentabellen: Verh. St. Gallen 1930, S. 163.
- Statuten des Komitees Steiner-Schläfli: Verh. Genf 1937, S. 20.
- Vertrag zwischen der Stiftung zur Herausgabe der «Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen» und der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft: Verh. Locarno 1940, S. 356.
- Reglement des Fonds Helene und Cécile Rübel: Verh. Schaffhausen 1943, S. 265; Verh. St. Gallen 1948, S. 300.
- Vertrag zwischen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft und dem Schweizerischen Naturschutzbund: Verh. Sils 1944, S. 295.
- Reglement der Hydrologischen Kommission: Verh. St. Gallen 1948, S. 296.
- Statuts de la Commission de la Société helvétique des sciences naturelles pour le Centre suisse de recherches scientifiques en Côte-d'Ivoire: Verh. Bern 1952, S. 334.
- Provisorische Statuten der Forschungskommission der SNG für den Nationalfonds: Verh. Bern 1952, S. 336.
- Vertrag zwischen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft und der Stadt- und Hochschulbibliothek Bern: Verh. Lugano 1953, S. 275.
- Règlement du Centre suisse de recherches scientifiques en Côte-d'Ivoire (CSRS): Verh. 1955, S. 308.
- Reglement der Kommission für das schweizerische Reisestipendium für Botanik und Zoologie: Verh. Aarau 1960, S. 125 (anstelle von Aarau 1925, I, S. 134 «Naturwissenschaftliches Reisestipendium»).
- Règlement pour la Fondation François-A. Forel: Verh. Biel 1961, S. 133.
- Statuts de la Commission des recherches spatiales: Verh. Biel 1961, S. 135.